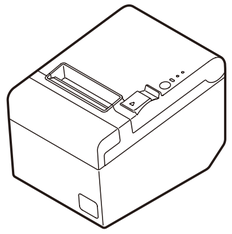
# TM-T20III

## User's Guide

**Guide de l'utilisateur**
**Bedienungsanleitung**
**Gebruikershandleiding**
**Manuale dell'utente**
**Guía del usuario**
**Guia do Utilizador**
**Kullanım Kılavuzu**
**Οδηγίες χρήστη**
**Navodila za uporabo**
**Korisnički vodič**
**Упатство за корисникот**
**Korisnički vodič**
**Brugervejledning**
**Käyttöopas**
**Brukerhåndbok**
**Användarhandbok**
**Przewodnik użytkownika**
**Uživatelská příručka**
**Használati útmutató**
**Používateľská príručka**
**Ghidul utilizatorului**
**Ръководство на потребителя**
**Lietotāja rokasgrāmata**
**Vartotojo vadovas**
**Kasutusjuhend**
**Руководство пользователя**
**Посібник користувача**
**Пайдалануышы нұсқаулығы**
**دليل المستخدم**



*413806103*

©Seiko Epson Corporation 2019–2024
Printed in XXXXXX
Pays d'impression : XXXXXX
País de impressão: XXXXXX
Impreso en XXXXXX

EPSON

## Standards and Approvals

The following standards are applied only to the products that are so labeled. (EMC is tested using the Epson power supplies.)

Europe: CE Marking
North America: FCC Class A, CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

Les normes suivantes ne s'appliquent qu'aux produits ainsi étiquetés. (CEM est testée avec l'alimentation d'Epson.)

Amérique du Nord : FCC Classe A, CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

Not all models are ENERGY STAR® qualified. Qualified models have the ENERGY STAR mark affixed on the unit.

Tous les modèles ne sont pas certifiés ENERGY STAR®. Les modèles certifiés portent la marque ENERGY STAR apposée sur l'appareil.

**WARNING**
This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

**AVERTISSEMENT**
Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

### For Users in Europe

#### CE Marking

https://www.epson.eu/conformity

| | | |
|---|---|---|
| EN | WARNING | This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures. |
| FR | AVERTISSEMENT | Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates. |
| DE | WARNUNG | Dies ist ein Gerät der Klasse A. In Wohnbereichen kann dieses Produkt Rundfunkstörungen verursachen; in diesem Fall muss der Benutzer geeignete Abhilfemaßnahmen treffen. |
| NL | WAARSCHUWING | Dit is een product van klasse A. In een residentiële omgeving kan dit product radiostoring veroorzaken; in dat geval zal de gebruiker soms aanvullende maatregelen moeten treffen. |
| IT | AVVERTENZA | Questo è un prodotto di Classe A. In ambiente domestico, questo prodotto può causare interferenze radio. In tal caso, l'utente deve adottare le misure necessarie per eliminare l'interferenza. |
| ES | ADVERTENCIA | Este es un producto de Clase A. En un ambiente residencial este producto podría causar radio interferencias, en cuyo caso el usuario podría verse en la necesidad de tomar las medidas apropiadas. |
| PT | AVISO | Este é um produto de Classe A. Num ambiente doméstico, este produto poderá causar interferência de rádio. Nesse caso, o utilizador poderá ter de tomar medidas adequadas. |
| TR | UYARI | Bu bir A Sınıfı üründür. Bu ürün ev ortamında kullanıldığında kullanıcının önlem alması gereken düzeyde radyo girişimlerine neden olabilir. |
| EL | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ | Αυτό είναι ένα προϊόν κατηγορίας Α. Σε οικιακό περιβάλλον αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει ραδιοπαρεμβολή.<br>Στην περίπτωση αυτή ο χρήστης πρέπει να λάβει κατάλληλα μέτρα. |
| SL | OPOZORILO | To je izdelek razreda A. V domačem okolju lahko ta izdelek povzroča radijsko interferenco, v tem primeru bo morda uporabnik moral ustrezno ukrepati. |
| HR | UPOZORENJE | Ovo je proizvod klase A. U kućnom okruženju ovaj proizvod može stvoriti radio smetnje i u tom slučaju bit će potrebno poduzeti odgovarajuće mjere. |
| MK | ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ | Ова е производ од класа А. Во домашна средина, овој производ може да предизвика радиопречки во којшто случај корисникот ќе треба да преземе соодветни мерки. |
| SR | UPOZORENJE | Ovo je proizvod klase A. U kućnom okruženju ovaj proizvod može prouzrokovati radio smetnje. U tom slučaju bit će potrebno poduzeti odgovarajuće mjere. |
| DA | ADVARSEL | Dette er et klasse A-produkt. I et husmiljø kan dette produkt forårsage interferens, og brugeren kan være nødsaget til at tage de rette forholdsregler. |
| FI | VAROITUS | Tämä on A-luokan tuote. Tuote saattaa aiheuttaa radiohäiriöitä kotikäytössä. Käyttäjän tulee tarvittaessa suorittaa asianmukaiset toimenpiteet. |
| NO | ADVARSEL | Dette er et klasse A-produkt. I et hjemmemiljø kan dette produktet forårsake radioforstyrrelser der brukeren må iverksette tilstrekkelige tiltak mot dette. |
| SV | VARNING | Det här är en Klass A-produkt. Vid användning i hemmet kan den här produkten orsaka radiostörningar och användare kan behöva vidta lämpliga åtgärder. |
| PL | OSTRZEŻENIE | Jest to produkt klasy A. W warunkach domowych produkt może powodować zakłócenia fal radiowych. W takim przypadku może zaistnieć konieczność zastosowania odpowiednich środków przez użytkownika. |
| CS | VAROVÁNÍ | Tento přístroj je výrobkem třídy A. V domácím prostředí může tento přístroj způsobit rušení rozhlasového příjmu. V takovém případě může být uživatel odpovědný za učinění přiměřených nápravných opatření. |
| HU | FIGYELMEZTETÉS | A osztályú termék. Háztartási környezetben ez a termék a rádióhullámok zavarát okozhatja, amely esetben a felhasználónak megfelelő intézkedéseket kell tennie. |
| SK | VÝSTRAHA | Tento prístroj je výrobkom triedy A. V domácom prostredí môže tento prístroj spôsobiť rušenie rozhlasového príjmu. V takom prípade môže byť užívateľ zodpovedný za vykonanie primeraných nápravných opatrení. |
| RO | AVERTIZARE | Acesta este un produs de clasa A. În mediu casnic acest produs poate genera interferențe radio, caz în care utilizatorul trebuie să implementeze măsuri adecvate de contracarare. |
| BG | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | Това е продукт от клас А. В домашна среда този продукт може да причини радиосмущения, в който случай може да се наложи да се вземат адекватни мерки от потребителя. |
| LV | BRĪDINĀJUMS | Šis ir A klases produkts. Mājas apstākļos šis produkts var radīt radio interferenci, šādā gadījumā lietotājam atbilstīgi jārīkojas. |
| LT | ĮSPĖJIMAS | Tai A klasės gaminys. Namų aplinkoje šis gaminys gali sukelti radijo trikdžius, dėl to naudotojui gali tekti imtis atitinkamų priemonių. |
| ET | HOIATUS | See on A-klassi toode. Koduses majapidamises võib see tekitada raadiosageduslikke häireid, mille puhul võib kasutajal tekkida vajadus vajalike meetmete võtmiseks. |
| RU | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | Настоящее изделие относится к оборудованию класса А. При использовании в бытовой обстановке это оборудование может нарушать функционирование других технических средств в результате создаваемых индустриальных радиопомех. В этом случае от пользователя может потребоваться принятие адекватных мер. |
| UK | ПОПЕРЕДЖЕННЯ | Даний продукт належить до класу А. У побутових умовах він може викликати радіоперешкоди, у випадку яких користувач має вжити відповідних заходів. |
| KK | ЕСКЕРТУ | Бұл А сыныпты өнім. Үйде өнім радио кедергіні тудыруы мүмкін, бұл жағдайда пайдаланушы тиісті шараларды қолдануы керек. |
| AR | تحذير | هذا المنتج من الفئة A. وفي البيئة المنزلية، يمكن أن يتسبب هذا المنتج في تداخل لاسلكي، وفي هذه الحالة قد يلزم على المستخدم اتخاذ الإجراءات المعنية |

#### Indication of the manufacturer and the importer in accordance with requirements of directive 2011/65/EU (RoHS)

Manufacturer: SEIKO EPSON CORPORATION
Address: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502, Japan
Web site: https://www.epson.com/
Importer: EPSON EUROPE B.V.
Address: Atlas Arena, Asia Building, Hoogoorddreef 5,1101 BA Amsterdam Zuidoost The Netherlands
Web site: https://www.epson.eu/

#### Türkiye'deki Kullanıcılar için

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.
Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.
Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: https://www.epson.com/

#### Для пользователей в России и Белоруссии

Данная модель соответствует техническому регламенту Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011); техническому регламенту Таможенного союза «Об электромагнитной совместимости технических средств» (ТР ТС 020/2011)

**Изготовитель:** SEIKO EPSON CORPORATION
Адрес: 3-5, Owa 3-темэ, Сува-ши, Нагано-кен 392-8502 Япония
Телефон: 81-266-52-3131
**Официальный представитель в странах СНГ:**
ООО «Эпсон СНГ»
Адрес: 129110, Москва, улица Щепкина 42, строение 2а, 3 этаж
Телефон: +7 (495) 777-0355/56
веб сайт: https://www.epson.ru/
эл. почта: info_CIS@epson.ru
Представительство компании «Эпсон Европа Б.В.» (Нидерланды), г. Москва
Адрес: 129110, Москва, улица Щепкина 42, строение 2а, 3 этаж
Телефон: +7 (495) 777-0355/56
веб сайт: https://www.epson.ru/
**Месяц и год изготовления:**
Маркирована на продукте с помощью 6 чисел после MD. (MD: ГГГГММ)
**Наименование страны, где изготовлено:**
Маркирована на продукте.
**Как найти данный лист**
Данный лист находится в следующем каталоге.
Дисковод:\Manual\Setup Guide

#### Қазақстандағы пайдаланушылар үшін

Үлгі Кеден Одағының "Кернеуі төмен жабдық қауіпсіздігі туралы" Техникалық ережесіне (ТР ТС 004/2011) және Кеден Одағының "Техникалық құрылғылардың электр магнитті үйлесімділігі туралы" Техникалық ережесіне (ТР ТС 020/2011) жауап береді

**Өндіруші:** SEIKO EPSON CORPORATION
Мекенжайы: 3-5, Ова 3 темэ, Сува ши, Нагано кен, 392-8502, Жапония
Телефон: 81-266-52-3131
**ТМД елдеріндегі ресми өкіл:**
"Эпсон ТМД" ЖШҚ
Мекенжайы: 129110, Мәскеу қ., Щепкин көшесі 42, 2а құрылысы, 3-қабат
Телефон: +7 (495) 777-0355/56
веб сайт: https://www.epson.ru/
эл. пошта: info_CIS@epson.ru
«Эпсон Европа БВ.» (Нидерланд) компаниясының өкілдігі, Мәскеу өкілдігі.
Мекенжайы: 129110, Мәскеу қ., Щепкин көшесі 42, 2а құрылысы, 3-қабат
Телефон: +7 (495) 777-0355/56
веб сайт: https://www.epson.ru/
**Өнім жасалған ай мен жыл:**
Өнімде MD кейінгі 6 санмен белгіленген. (MD: ЖЖЖЖАА)
**Өнім жасалған ел:** Өнімде белгіленген.
**Осы парақка қатынасу әдісі**
Бұл параққа келесі жолда қатынасыңыз.
Диск жетегі: \Manual\Setup Guide

### For Users in North America
### Pour les utilisateurs en Amérique du Nord

**WARNING**
The connection of a non-shielded interface cable to this device will invalidate the EMC standards of this device.

**AVERTISSEMENT**
La connexion d'un câble d'interface non blindé à cet appareil invalidera les normes CEM de cet appareil.

#### Default Delay Times for Power Management for Epson Products

This product will enter sleep mode after a period of nonuse. The time interval has been set at the factory to ensure that the product meets ENERGY STAR® standards of energy efficiency and cannot be modified by the consumer.

#### Délai d'attente par défaut pour la gestion de l'alimentation des produits Epson

Ce produit entrera en mode Veille après une période d'inutilisation. L'intervalle de temps a été réglé en usine pour s'assurer que le produit répond aux normes ENERGY STAR® d'efficacité énergétique et ne peut pas être modifié par le consommateur.

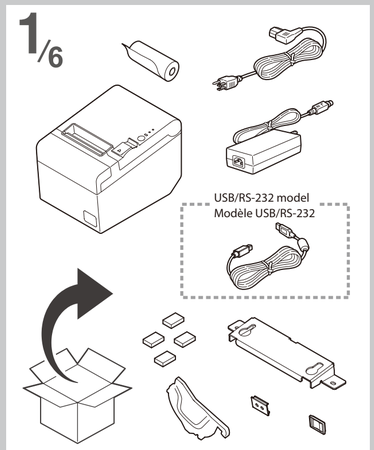
### For Users in the USA

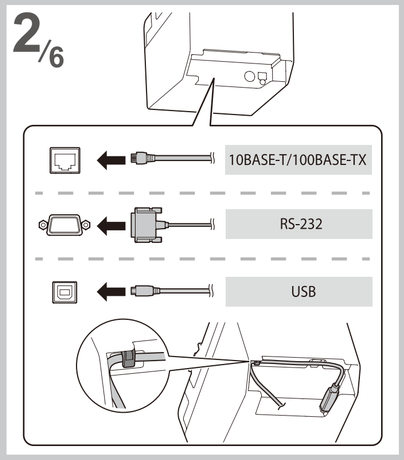
⚠**WARNING:** The paper roll shipped together with this product can expose you to chemicals including Bisphenol A and Bisphenol S, which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. ***Wash hands after handling.***
For more information, go to www.P65Warnings.ca.gov.

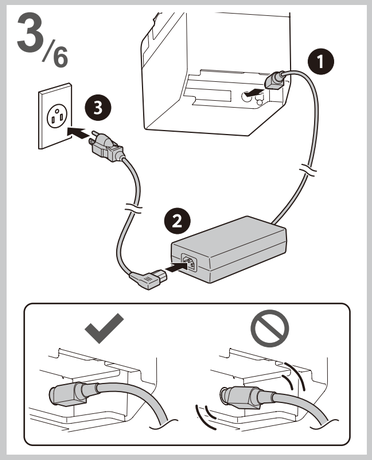
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.
This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used inaccordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operationof this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will berequired to correct the interference at his own expense.

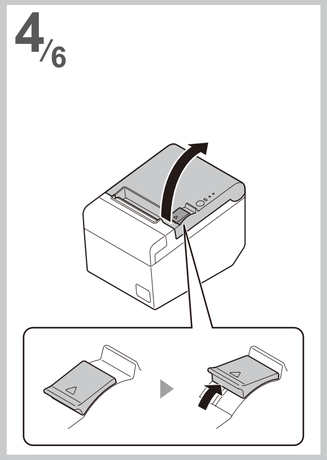
### ZICTA Type Approval for Users in Zambia

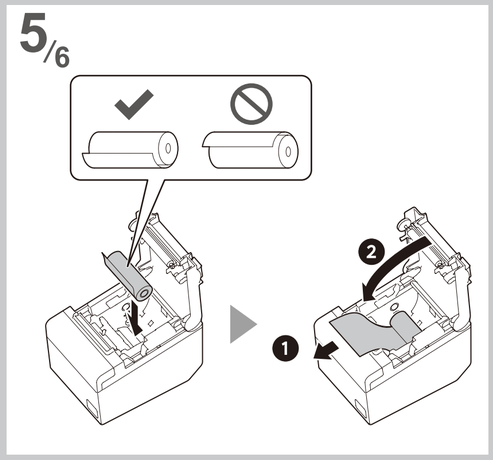
See the following website to check the information for ZICTA Type Approval.
https://support.epson.net/zicta/

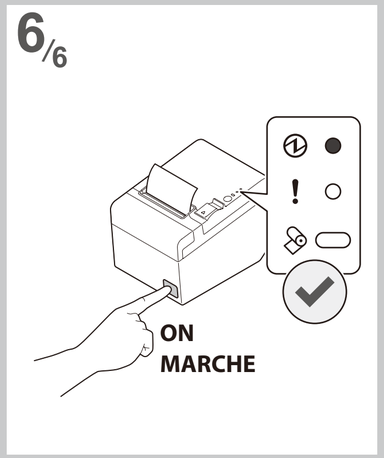


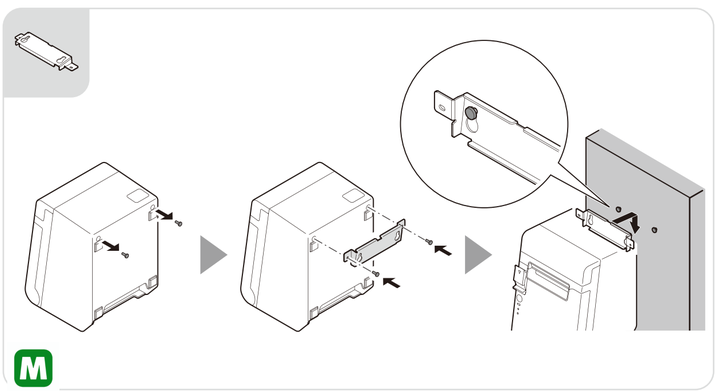



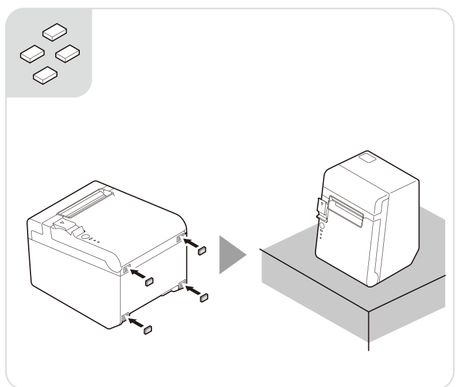



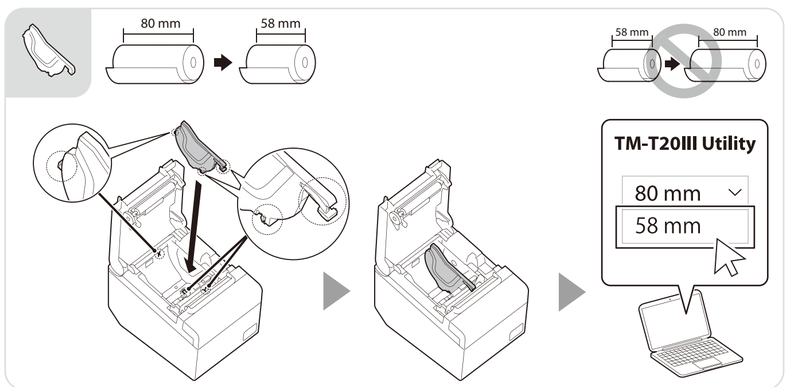



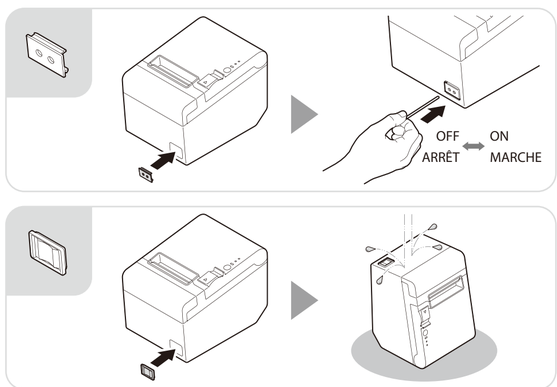



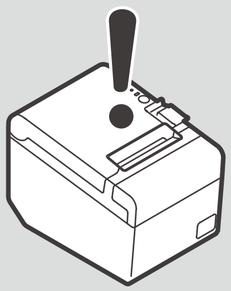



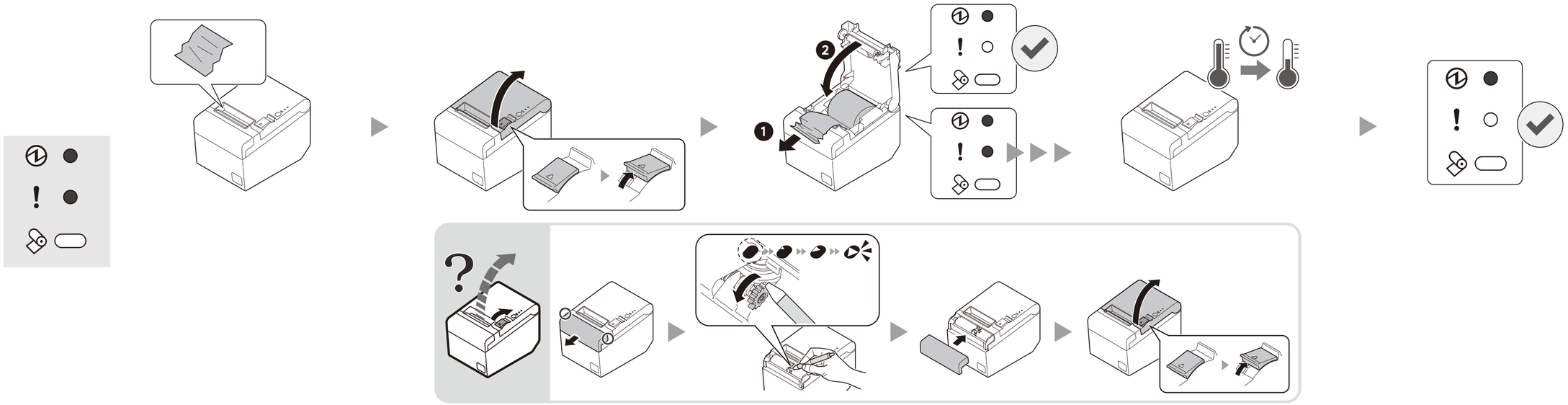



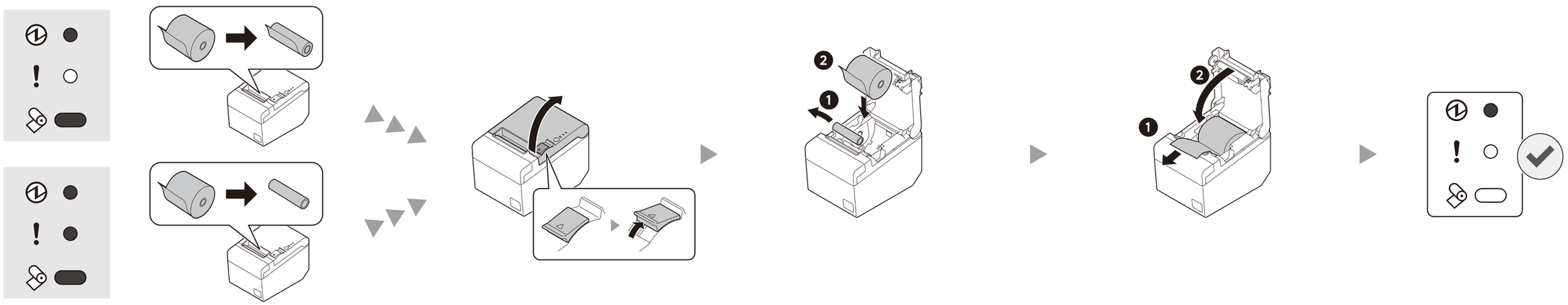


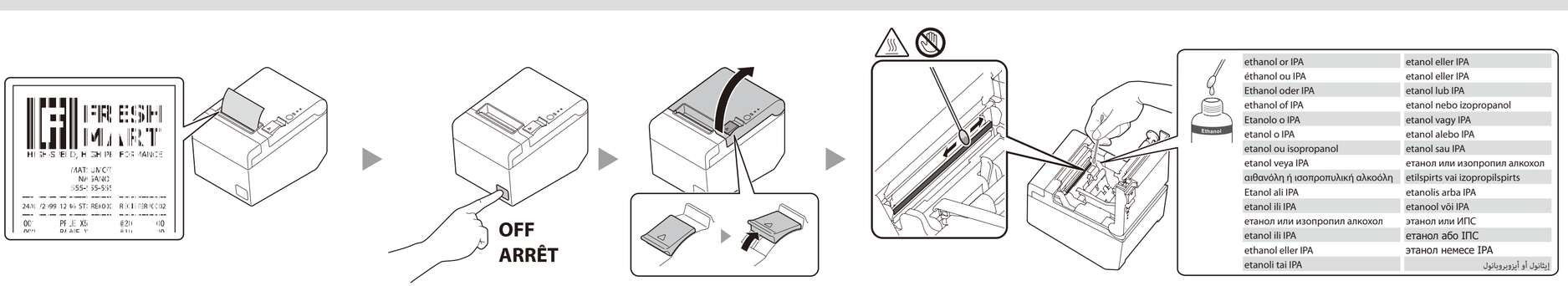











| | |
|---|---|
| ethanol or IPA | etanol eller IPA |
| éthanol ou IPA | etanol eller IPA |
| Ethanol oder IPA | etanol lub IPA |
| ethanol of IPA | etanol nebo izopropanol |
| Etanolo o IPA | etanol vagy IPA |
| etanol o IPA | etanol alebo IPA |
| etanol ou isopropanol | etanol sau IPA |
| etanol veya IPA | етанол или изопропил алкохол |
| αιθανόλη ή ισοπροπυλική αλκοόλη | etilspirts vai izopropilspirts |
| Etanol ali IPA | etanolis arba IPA |
| etanol ili IPA | etanool või IPA |
| етанол или изопропил алкохол | этанол или ИПС |
| etanol ili IPA | етанол або ІПС |
| ethanol eller IPA | этанол немесе IPA |
| etanoli tai IPA | إيثانول أو أيزوبروبانول |